

# Les Syriens et le déplacement



Alors que l'année 2018 marque le 7<sup>ème</sup> anniversaire du conflit qui a entraîné le déplacement de millions de Syriens, nous nous intéressons à de nouvelles idées et aux difficultés qui subsistent.

*plus des articles sur :* le Myanmar, la Gambie, le Pacifique, l'Italie, Hong Kong et le Pacte mondial pour les réfugiés.

Le **condensé de la Revue des Migrations Forcées** vous aidera à accéder facilement à tous les articles de RMF 57. Il complète la version intégrale du magazine. Le condensé et le magazine du numéro 57 de RMF sont tous les deux disponibles en ligne et en version imprimée, en français, anglais, arabe et espagnol.



## Les Syriens et le déplacement

Il y a quatre ans, nous avons publié un numéro sur le thème : « La crise syrienne : déplacement et protection ». Dans l'avant-propos de ce numéro, Nigel Fisher, l'ancien coordinateur humanitaire régional des Nations Unies en charge de la crise syrienne, observait : « La crise se prolongeant, les réfugiés et les PDI ont maintenant besoin de soutien pour leur protection, leur rétablissement, et leurs projets immédiats et à long terme ». Aujourd'hui, alors que l'année 2018 marque le 7ème anniversaire du conflit syrien, les Syriens sont toujours déplacés et ont toujours besoin de ce soutien.

Les auteurs des articles apportent de nouveaux éclairages et analysent les défis qui persistent, en couvrant notamment les sujets suivants : les initiatives locales et entreprises par les réfugiés ; l'identification et la compréhension des vulnérabilités et des capacités des personnes déplacées ; les stéréotypes basés sur le genre, l'âge ou le handicap ; le mariage précoce ; la contribution de l'éducation à la cohésion sociale ; l'identité juridique ; la préparation au retour et les difficultés entourant la restitution et les droits de propriété ; et le potentiel des approches économiques et de développement.

Ce numéro de RMF contient 6 articles sur d'autres sujets liés à la migration forcée.

Le numéro complet est disponible en ligne sur [www.fmreview.org/fr/syrie2018](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018)



### **Avant-propos : La Syrie en 2018 – en quête de solutions**

Sa Majesté la Reine Noor Al Hussein de Jordanie

Nous devons soutenir les personnes déplacées pour qu'elles aient de nouveau la possibilité de vivre une vie digne et satisfaisante, que ce soit en retournant chez elles dans la paix ou en construisant ailleurs une nouvelle vie qui leur permettra, ainsi qu'à leurs voisins de s'épanouir ensemble.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/alhussein](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/alhussein)



### **Préserver la dignité des Syriens déplacés**

Kholoud Mansour (Université de Lund)

Que signifie la dignité pour les réfugiés et les praticiens syriens ? Et que peuvent faire, ou s'abstenir de faire, les organisations humanitaires pour aider les Syriens à préserver et protéger leur dignité ?

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/mansour](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/mansour)



### **Un camp, trois groupes de réfugiés : une série de défis pour les ONG locales**

Olfat Mahmoud et Rebecca Roberts (Palestinian Women's Humanitarian Organization / Consultante indépendante)

Les organisations non gouvernementales qui travaillent dans le camp de Bourj el-Barajneh au Liban sont confrontées à des difficultés lorsqu'elles tentent de répondre aux besoins complexes de trois groupes de réfugiés différents.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/mahmoud-roberts](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/mahmoud-roberts)



### **Une approche humanitaire dirigée par les réfugiés dans le camp libanais de Shatila**

Hind Sharif (Parlement européen)

Des initiatives humanitaires dirigées par les réfugiés palestiniens « établis » en réponse à l'arrivée de « nouveaux » réfugiés syriens déplacés dans le camp de Shatila soulèvent des questions primordiales sur les limites du système humanitaire et sur la représentation des réfugiés en tant que victimes passives.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/sharif](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/sharif)



### **Le rôle des municipalités pour garantir la stabilité**

Josep Zapater (UNHCR)

Les réponses aux crises dans la région libanaise de la Bekaa, en 2017, démontrent que les municipalités accueillant des réfugiés peuvent être un pilier de la coexistence pacifique et doivent être soutenues.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/zapater](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/zapater)



## **Exigences contradictoires entre impératifs humanitaires et injonctions de sécurité dans la zone du Berm**

Charles Simpson (Université Tufts)

Approximativement 60 000 Syriens sont piégés dans le « Berm », une zone désertique à la frontière de la Syrie et de la Jordanie. Lorsque la priorité est accordée à la sécurité et qu'elle l'emporte sur les besoins humanitaires, et que les agences d'aide se tournent vers des groupes militants pour faire parvenir l'assistance, les conséquences peuvent être déplorables.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/simpson-c](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/simpson-c)



## **Catégoriser les Syriens au Liban de « vulnérables »**

Maja Janmyr et Lama Mourad (Université d'Oslo / Université de Toronto)

Des évaluations de vulnérabilité sont utilisées par les acteurs humanitaires afin d'identifier les personnes plus exposées, mais leur utilisation dans le contexte de la réponse au déplacement des Syriens au Liban pose problème.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/janmyr-mourad](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/janmyr-mourad)



## **Réévaluer les enseignements tirés du camp de réfugiés de Zaatari**

Melissa N Gatter (Université de Cambridge)

Pendant la construction du camp d'Azraq en Jordanie, les efforts des humanitaires pour construire un camp de réfugiés modèle en se basant sur les enseignements supposés du camp de Zaatari, ont toutefois ignoré certains aspects cruciaux de la gouvernance de ce dernier.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/gatter](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/gatter)



## **Les besoins médicaux négligés des réfugiés syriens âgés en Jordanie**

Sigrid Lupieri (Université de Cambridge)

Les réfugiés âgés constituent souvent une population négligée, particulièrement en ce qui concerne la santé. En Jordanie, les besoins spécifiques des réfugiés syriens âgés tendent à être ignorés, en partie par manque de données, mais aussi du fait de partis pris institutionnels et de la nature même de la réponse humanitaire.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/lupieri](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/lupieri)



## **L'importance du capital social dans le déplacement prolongé**

Ana Uzelac, Jos Meester, Markus Goransson et Willem van den Berg (Institut de Relations Internationales des Pays-Bas « Clingendael » / École d'économie de Stockholm)

En comprenant le rôle du capital social dans la vie des réfugiés syriens au Liban (sa création, sa pérennisation, sa conversion et les conséquences de son effondrement), nous espérons ouvrir le dialogue pour trouver comment personnaliser davantage les évaluations, le ciblage et les programmes dans les situations de déplacement prolongé, au Liban ou ailleurs.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/uzelac-meester-goransson-vandenber](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/uzelac-meester-goransson-vandenber)



## **De la vulnérabilité à la résilience : améliorer la réponse humanitaire**

Emma Pearce et Boram Lee (Women's Refugee Commission)

Les enseignements tirés des réponses à la crise syrienne du déplacement peuvent éclairer les débats plus généraux sur l'élaboration d'interventions qui parviennent mieux à corriger les vulnérabilités, à promouvoir la résilience et à inclure les femmes, les enfants et les jeunes déplacés dans toute leur diversité.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/pearce-lee](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/pearce-lee)

**Les codes QR sont nouveaux pour vous ?** Téléchargez une application de lecture de codes QR (QR = Quick Response ou « Réponse rapide ») et scannez le code de forme carrée à côté de chaque article pour ouvrir directement la page correspondante en ligne.



### **Réfugiés syriens : Dépasser les stéréotypes du genre**

Michelle Lokot (SOAS Université de Londres)

En matière de genre le discours dominant des ONG chargées de répondre aux besoins des réfugiés syriens et leurs interventions subséquentes, sont basés sur une compréhension parfois simpliste de la notion de famille syrienne « traditionnelle » et des dynamiques de pouvoir.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/lokot](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/lokot)



### **Comment la migration vers l'Europe touche ceux restés en arrière**

Megan Passey (Consultante indépendante)

Les familles sont fréquemment séparées suite à la migration et au déplacement du Moyen-Orient vers l'Europe, pourtant l'aide humanitaire est souvent difficile d'accès et insuffisante pour couvrir les besoins de ceux restés en arrière.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/passey](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/passey)



### **Éducation à la paix et soutien psychosocial comme vecteurs de cohésion sociale**

Ruth Simpson (International Alert)

Des éléments obtenus au cours d'un travail d'éducation à la paix et de soutien psychosocial avec de jeunes Syriens déplacés montrent qu'il est déterminant de traiter le traumatisme si l'on veut surmonter les obstacles psychologiques à la cohésion sociale.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/simpson-r](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/simpson-r)



### **Participation du secteur privé à l'éducation des réfugiés**

Zeena Zakharia et Francine Menashy (Université du Massachusetts, à Boston)

La participation du secteur privé à l'éducation des réfugiés syriens est louable à bien des égards mais il convient, toutefois, de prêter une plus grande attention aux préoccupations pratiques et déontologiques qui pourraient en découler.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/zakharia-menashy](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/zakharia-menashy)



### **Prise en charge des personnes de sexe masculin et LGBTI victimes de violences sexuelles : apprendre des organisations locales**

Sarah Chynoweth (Women's Refugee Commission)

Les organisations locales répondant à la crise humanitaire syrienne sont en première ligne lorsqu'il s'agit d'offrir des soins aux personnes de sexe masculin et LGBTI victimes de violences sexuelles.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/chynoweth](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/chynoweth)



### **Briser le cycle du mariage précoce en Jordanie**

Georgia Swan (CICM en Jordanie)

Dans le cadre de la lutte contre le phénomène grandissant du mariage précoce parmi les réfugiés syriens, il est indispensable d'ouvrir le dialogue avec l'ensemble des acteurs concernés et de reconnaître que les filles et les garçons ont la capacité de soulever cette question dans leur propre communauté.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/swan](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/swan)



### **Élargir les opportunités économiques dans le cadre du déplacement prolongé**

Miki Takahashi, Michael Moroz, Jonathan Peters, Jason Pronyk et Richard Barltrop (PNUD / Volontaires des Nations Unies / Consultant)

Des progrès bienvenus ont été réalisés pour concrétiser les engagements pris par les bailleurs internationaux et les gouvernements des pays d'accueil en ce qui concerne la multiplication des opportunités économiques pour les réfugiés syriens et pour les communautés d'accueil dans les pays voisins. Cependant, les objectifs et les engagements engendrent également de nouveaux défis, tandis que des données concrètes sont nécessaires pour éclairer les nouvelles politiques.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/takahashi-moroz-peters-pronyk-barltrop](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/takahashi-moroz-peters-pronyk-barltrop)



### Les enseignements du Pacte pour la Jordanie

Katharina Lenner et Lewis Turner (Université de Bath / SOAS Université de Londres)

L'analyse de l'application du Pacte pour la Jordanie nous livre trois enseignements clés : l'approbation gouvernementale est importante, sans toutefois être suffisante, la prise en compte des opinions critiques est indispensable, et le fait d'atteindre les chiffres-cibles n'est pas la même chose que réaliser les objectifs fondamentaux.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/lenner-turner](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/lenner-turner)



### Conception de pactes pour les réfugiés : les enseignements tirés de Jordanie

Cindy Huang, Nazanin Ash, Katelyn Gough et Lauren Post (Center for Global Development / Comité international de secours)

L'analyse des progrès réalisés à ce jour dans le cadre du Pacte pour la Jordanie met en lumière un certain nombre de défaillances qu'il faudra corriger si l'on souhaite reproduire efficacement ce modèle ailleurs.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/huang-ash-gough-post](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/huang-ash-gough-post)



### Turquie : entre hospitalité et hostilité

Margarite Helena Zoetewij-Turhan (Centre national de compétence dans la recherche pour la migration et la mobilité / Université de Fribourg)

Les événements politiques récents et les changements apportés à la législation turque sur l'asile ont eu un impact préjudiciable substantiel sur la protection et la sécurité juridique des réfugiés en Turquie.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/zoetewijturhan](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/zoetewijturhan)



### Jeunes réfugiés, chômage et extrémisme : briser le mythe

Drew Mikhael et Julie Norman (Queen's University Belfast)

Le chômage des jeunes réfugiés a été associé à un risque accru d'extrémisme et/ou d'exploitation. Toutefois, notre recherche indique que le chômage n'est qu'un des nombreux facteurs provoquant la frustration des jeunes réfugiés.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/mikhael-norman](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/mikhael-norman)



Ce réfugié syrien travaille désormais pour un agriculteur jordanien, après avoir obtenu (avec l'aide de son employeur) un permis de travail délivré par les autorités.



### Établir l'identité juridique des Syriens déplacés

Martin Clutterbuck, Laura Cunial, Paola Barsanti et Tina Gewis (Conseil norvégien pour les réfugiés)

Ces sept années de conflit ont eu un effet désastreux sur la capacité de nombreux Syriens à prouver leur identité juridique.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/clutterbuck-cunial-barsanti-gewis](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/clutterbuck-cunial-barsanti-gewis)



### Quand pouvons-nous parler de retours véritablement volontaires ? Les conditions d'asile au Liban

Amy Keith et Nour Shawaf (Oxfam Liban)

La détérioration de la qualité de l'asile avec les pressions physiques, sociales et matérielles qu'elle crée ne doit pas être la raison qui pousse les réfugiés syriens du Liban à décider de retourner en Syrie.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/keith-shawaf](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/keith-shawaf)



### Trouver un équilibre entre les droits des déplacés, de ceux qui reviennent et du reste de la population : ce nous qu'enseigne l'Irak

Nadia Siddiqui (Social Inquiry)

Le retour chez eux de 3,1 millions de PDI irakiens vers leurs lieux d'origine est considéré, au lendemain de la récente guerre civile, comme un exemple de succès. La situation est néanmoins complexe et s'accompagne de questions critiques portant sur l'arbitrage entre des droits et des besoins de protection concurrents.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/siddiqui](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/siddiqui)



### Restitution des logements, des terres et des biens dans la Syrie de l'après-conflit

Martin Clutterbuck (Conseil norvégien pour les réfugiés)

S'il est indéniable que la restitution des logements, des terres et des biens doit sous-tendre tout accord post-conflituel, un tel exercice en Syrie sera complexe. Le respect des Principes de Pinheiro sera essentiel.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/clutterbuck](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/clutterbuck)



### Perspectives sur le retour des réfugiés syriens

Leïla Vignal (Université de Rennes 2)

Nombreuses sont les raisons pour lesquelles il est prématuré de parler d'un retour massif et imminent des réfugiés syriens.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/vignal](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/vignal)

Nous souhaitons remercier Lina Abirafeh (Université libano-américaine), Rebecca Carter et Karin Eriksen (Programme régional de développement et de protection pour le Moyen-Orient) pour l'assistance qu'elles ont apportée à ce numéro en leur qualité de conseillères.

Ce numéro a été publié avec l'aide du Programme régional de protection et de développement pour le Moyen-Orient, une initiative européenne conjointe en appui aux communautés d'accueil et de réfugiés au Liban, en Jordanie et en Irak, financée par l'UE, la République tchèque, l'Irlande, les Pays-Bas, la Norvège, la Suisse, le Royaume-Uni et le Danemark.  
<http://rdpp-me.org/RDPP/index.php>

La Revue des Migrations Forcées est seule responsable du contenu de cette publication, qui ne doit, en aucun cas, être interprété comme le reflet des opinions des donateurs.

Nous exprimons également nos profonds remerciements à tous nos donateurs actuels et récents et à nos conseillers internationaux.

## Articles généraux



### Une vision de la restitution au Myanmar

José Arraiza et Scott Leckie (Conseil norvégien pour les réfugiés, Myanmar / Displacement Solutions)

Les personnes déplacées au Myanmar pendant les décennies du conflit civil, de même que les personnes déplacées plus récemment, ont besoin de recours et d'assistance juridiques pour regagner accès à leurs terres et leurs propriétés. Le Myanmar a besoin d'une vision précise de la restitution pour mettre fin à ses guerres civiles et au déplacement.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/arraiza-leckie](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/arraiza-leckie)



### La Gambie : un havre pour les réfugiés ?

Franziska Zanker (Arnold Bergstraesser Institute)

Bien qu'en général, on ne pense pas immédiatement à la Gambie comme un havre de protection pour les réfugiés, elle accueille une population de réfugiés relativement importante et s'est dotée de cadres juridiques et de mécanismes de protection sophistiqués. Toutefois, il ne faut pas sous-estimer le contexte politique de la protection qu'elle offre aux réfugiés.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/zanker](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/zanker)



### Améliorer la protection des femmes et des filles grâce au Pacte mondial sur les réfugiés

Eileen Pittaway et Linda Bartolomei (University of New South Wales)

Le processus de consultation pour préparer la rédaction du Pacte mondial sur les réfugiés présente une occasion unique d'intégrer l'égalité des genres à ce nouveau cadre de politique internationale.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/pittaway-bartolomei](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/pittaway-bartolomei)



### L'Italie et la loi « Zampa » : renforcer la protection des enfants non accompagnés

Joseph Lelliott (Université du Queensland)

L'Italie a promulgué une législation exhaustive pour protéger les droits des enfants non accompagnés arrivant en Italie. Même si des failles persistent dans son traitement de ces migrants particulièrement vulnérables, l'Italie montre l'exemple aux autres pays par cette approche axée sur la protection.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/lelliott](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/lelliott)



### Immobilité volontaire : voix autochtones dans le Pacifique

Carol Farbotko (Organisation fédérale pour la recherche scientifique et industrielle du Commonwealth)

Ces dernières années, la communauté internationale a prêté une attention croissante au mouvement et à la réinstallation prévue des personnes affectées par le changement climatique. Néanmoins, dans la région Pacifique, de nombreuses populations autochtones affirment vouloir rester sur leurs terres ancestrales.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/farbotko](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/farbotko)



### Le rôle de la société civile à Hong-Kong

Roy Njuabe (The Vine Community Services Limited)

Les organisations locales peuvent apporter une assistance significative en termes de prestation de services, d'intégration et de plaidoyer.

[www.fmreview.org/fr/syrie2018/njuabe](http://www.fmreview.org/fr/syrie2018/njuabe)

### Prochains numéros

- RMF 58 : Économies, travail et déplacement (juin 2018)
- RMF 59 : Vingtième anniversaire des Principes directeurs relatifs au déplacement de personnes à l'intérieur de leur propre pays (octobre 2018)
- RMF 60 : Éducation (février 2019)

Plus d'informations sur [www.fmreview.org/fr/aparaire](http://www.fmreview.org/fr/aparaire)

### Souhaiteriez-vous écrire pour RMF ?

Nous encourageons nos lecteurs à nous soumettre des articles sur tout aspect de la migration forcée contemporaine en vue de leur publication. Veuillez lire nos directives sur [www.fmreview.org/fr/ecrire-pour-rmf](http://www.fmreview.org/fr/ecrire-pour-rmf) puis envoyer un message aux rédactrices ([fmr@qeh.ox.ac.uk](mailto:fmr@qeh.ox.ac.uk)) détaillant votre proposition d'article.

### Couverture

Des familles ayant fui la Syrie ont emmené avec elles leurs précieux pigeons voyageurs. « Je les regarde et je pense à chez moi, » explique l'un des réfugiés du camp informel de Mar el Kokh, au Liban, au-dessus duquel il est courant de voir des pigeons voler. UNHCR/Ivor Prickett.

► Le numéro de juin de RMF inclura un mini-dossier sur la relation entre humains et animaux dans les camps de réfugiés.



La **Revue Migrations Forcées** (RMF) constitue un forum qui permet l'échange régulier d'expériences pratiques, d'informations et d'idées entre les universitaires, les réfugiés et les déplacés internes, et tous ceux qui travaillent avec eux. Elle est publiée en français, en anglais, en arabe et en espagnol par le Centre d'études sur les réfugiés du Département pour le développement international de l'Université d'Oxford, 3 Mansfield Road, Oxford OX1 3TB, UK.

[fmr@qeh.ox.ac.uk](mailto:fmr@qeh.ox.ac.uk) • [www.fmreview.org/fr](http://www.fmreview.org/fr)  
 Skype: fmreview • +44 (0)1865 281700

Les vues exprimées dans RMF ne reflètent pas nécessairement l'opinion des rédactrices, du Centre d'études sur les réfugiés ou de l'Université d'Oxford.

**Droits d'auteurs:** RMF est une publication en libre accès (« Open Access »). Vous êtes libres de lire, télécharger, copier, distribuer et imprimer le texte complet des articles de RMF, de même que publier les liens vers ces articles, à condition que l'utilisation de ces articles ne serve aucune fin commerciale et que l'auteur ainsi que la revue RMF soient mentionnés. Les auteurs publiant dans RMF conservent leurs droits d'auteur, sous condition de l'octroi d'une licence exclusive à RMF. Tous les articles publiés dans les versions en ligne et imprimée de RMF, ainsi que la revue RMF en elle-même, sont protégés par une licence « Paternité - Pas d'utilisation commerciale - Pas de modification » 3.0 de Creative Commons. Voir [www.fmreview.org/fr/droits-dauteurs](http://www.fmreview.org/fr/droits-dauteurs).

